

Aizu Wakamatsu City Information

Published by Aizuwakamatsu City

February 2025



Opinions, Suggestions, Change of Address, Subscriptions

Secretarial and Public Hearing Division

Phone: 0242-39-1206

Fax: 0242-39-1402

Email:

hisho@tw.city.aizuwakamatsu.fukushima.jp

This newsletter is published by the Public Relations Section of City Hall, and is comprised of translated excerpts from the monthly Japanese newsletter, "Shisei Dayori".

Language Assistance

The Aizu Wakamatsu International Association

Open: 9am-5:45pm

Phone: 0242-27-3703 Fax: 0242-27-3704

E-mail: mail@awia.jp

Holidays: Every Sundays, Mondays, and national holidays.

‘MyRide’ – Dokodemo Bus: Full-scale Operation Starts!

MyRideどこでもバスの本格運行を開始します

‘MyRide – Dokodemo Bus’ has been in a trial run since December 2023 and will be starting full-scale operation from February. For detailed information about how to book, and things to know before using, please check out the City Homepage or the Aizu Bus Homepage.

▼ **Full-scale Service Start:** From February 1st (Sat)

▼ **Operation Time:** 9:00-20:00 (Kanehori Area until 18:00)

▼ **Operation Area:** See map below

▼ **Cost:** per ride within the operating area: Adult: ¥400 Child: ¥200 ※Using stop points outside of the service area (MEGA Don Quijote UNY AizuWakamatsu Store, Aizu Chuo Hospital, Aizu University) will cost: Adult: ¥500, Child: ¥250. Some Bus Passes can be used.

◇ **Contact:**

- Reservation or about Service: Aizu Bus Co., LTD(☎ 22-5560)
- About Operations: Community Building Division(☎ 39-1209)



City Homepage



Aizu Bus Homepage



Man-ten Aizu Marche Market

まんてん会津マルシェ

Buy a variety of special local products (and more!) from the 17 Municipalities in Aizu!

▼**Date:** February 22nd (Sat) 10:00-16:00 ※the opening ceremony will be from 9:50~

▼**Place:** Michinoeki Aizu Yugawa/Aizu-Bange (Yugawa-mura)

◇ **Contact:** Commerce Division(☎ 39-1252)

Environmental Lecture: Observing Field Signs

自然環境教室 フィールドサイン観察会

Learn about the movement of animals living in the wintery mountains.

▼**Date:** February 15th (Sat) 9:30~11:30

▼**Place:** Kodomo no Mori (Odayama)

▼**Lecturer:** NPO Co. Wakaba Nature School, Mr. IGARASHI Satoru

▼**Participants:** People elementary school aged and older ※3rd year students and younger must be accompanied by a guardian

▼**Limited to:** 24 people

▼**Deadline:** February 13th (Thu)

◇ **Sign-up/Contact:** Environmental Lifestyle Department (☎ 39-1221)



Observe the traces of foxes or rabbits and more!

Historical Records Center “Manabeko”: Renewal!

まなべこ常設展のリニューアル

From February 15th, the permanent exhibition will be renewed with the new exhibition: ‘Aizu’s Food Culture.’

New Permanent Exhibition Info Session

Hear an explanation of the new permanent exhibition after the renewal.

▼**Date:** February 15th (Sat) From 10:00am~, from 13:00~ (each session will be about 30mins)

‘Manabeko’'s temporary closure

Hear an explanation of the new permanent exhibition after the renewal.

▼**Date:** February 15th (Sat) From 10:00am~, from 13:00~ (each session will be about 30mins)

▼**Closure Period:** February 12th (Wed) ~ 14th (Fri)

.....

◇ **Place and Contact:** Historical Records Center “Manabeko”(☎ 27-2705)

Looking for Availability for Film Extras, Locations, and Catering!

映画のエキストラとロケ地・ロケ弁提供者を募集します

The AizuWakamatsu Film Commission (AizuWakamatsu FC) is looking for people who could be extras or provide locations or catering (location bentos).

▼ Recruitment Details:

● **FC Supporter:** People who are available to become extras etc. if there are requests made to the AizuWakamatsu Film commission by filmmakers.

● **Location or Catering Provider:** People who can open their home, shop etc. as a filming location, or a professional that can provide catering (location bentos).

▼ How to Apply:

● **FC Supporter:** email the Tourism Division(address: kanko@tw.city.aizuwakamatsu.fukushima.jp) with: your name, email address, and phone number.

● **Location or Catering Provider:** sign-up by telephone, contact the Tourism Division

◇ **Contact:** Tourism Division(☎39-1251)

Watch Out for Issues After Moving Out of Rental Housing

賃貸住宅の退去トラブルにご注意を

We have received a lot of people asking for help regarding issues with their rental agreements. One such issue is ‘After moving out of a rental apartment, I was hit with unreasonably high repair fees.’

Follow these 3 points to prevent issues!

● **When Signing the Contract:** Carefully confirm conditions and details of your contract and the condition of your rental with the landlord.

● **During Residence:** If there are any issues while you are living in your rental, contact and consult your landlord immediately.

● **After Moving Out:** Double-check the details of your final bill, and get your landlord to explain any charges that you don’t agree with.

If you encounter an issue, and need help or are feeling uncertain, contact us!

.....

◇ **Contact:** Consumer Affairs Center(☎ 39-1228)

Watch Out for Accidents During Snow Removal

除雪中の事故に注意しましょう

Due to incidents such as falling from roofs and ladders, falling into waterways, becoming caught in snowblowers, and snow falling from roofs, injuries to senior citizens are increasing. To prevent accidents, using helmets and safety ropes, as well as not performing tasks alone is encouraged for accident prevention.

In the case of accident or illness, be sure to carry a cell phone with you while you work.

Watch Out for Accidents with Snow Removal Machines!

There are incidents involving people and snowblowers. If you are going to use snow removal machines, be careful of the following:

- Periodically inspect your snowblower while removing snow.
- If you need to unblock the machine, make sure the engine is off.

.....

◇ **Contact:** Aizu Wakamatsu Fire Department(☎ 25-1201)

Let's put out our garbage and recycling properly

正しく出そう ごみと資源物

Please take out your trash and recycling by following the rules and putting it in your designated Trash Station by 8:30am on collection day.

Holiday /Off-Day Garbage Collection

Feb 11th (Tue)	Only burnable trash collected in Tuesday collection areas
Feb 24th (Mon)	Except large-size garbage, pick up is as normal



When you need to dispose of a lot of trash while moving etc.

[Hiring a Professional]

Hear an explanation of the new permanent exhibition after the renewal.

Please be sure to use a disposal service that has been certified by the City. It is illegal for uncertified companies to take away your trash.

▼ **Certified Trash Disposal Services:** Check the Garbage Collection Calendar, or the City Homepage

[Bringing Trash to the Depot Yourself]

▼ **Receiving Hours:** Monday to Friday, 8:30-12:00, 13:00-16:30 *excluding holidays

▼ **Delivery Location:** Environmental Center (Kozashi-machi, Minamishigo)

▼ Notice:

- ◎ Bring your trash separated into 'Burnables,' 'Non-Burnables,' 'Recycling.'
- ◎ You are responsible for unloading your own trash.

.....

◇ **Contact:** Waste Management Division(☎ 27-3961)

Radiation Doses as of January 15th

housyasenryou jouhou 1 gatsu 15 niti
放射線量情報 (1/15)

Measurement Location	Measured Value	Measurement Location	Measured Value
Aizu Wakamatsu CityHall	0.04	Kita Public Hall	0.07
Aizu Wakamatsu Station	0.08	Kozashi-machi Takaku	0.06
Higashiyama Elementary School	0.07	Kozashi-machi Kitashigo	0.05
Iimoriyama Mountain Tourist Information Center	0.06	Kawahigashi-machi Takatsuka	0.05
Ikki-machi Tsuruga	0.08	Kawahigashi-machi Kumanodo	0.08
Matsunaga Danchi	0.05	Kawahigashi-machi Hirota	0.04
Yanagiwara-machi	0.07	Kitaaizu-machi Shimoarai	0.08
Monden-machi Niidera	0.08	Kawanami Elementary School	0.08
Minami Public Hall	0.07	Oto Public Hall	0.04
Aizu General Athletic Park	0.07	Minato Citizen's Center	0.03

※Measured in microsieverts / hour

After-Hours Pharmacies

Kyuuujitsu touban Yakkyoku
休日当番薬局

February.2nd (Sun)	●Kuo-ru pharmacy Nishiwakamatsu-ten (Zaimoku-machi 1chome ☎ 36-6589)
February.9th (Sun)	●Suzuran pharmacy (Miya-machi ☎ 38-2303)
February.11th (Tue)	●E-ru pharmacy Monden-ten (Kenpukujimae ☎ 38-3056) ●Aiai Pharmacy Monden Hiyoshi-ten (Niideraminami 1 chome ☎ 29-1666)
February.16th (Sun)	●Tanpopo Pharmacy Hon-machi-ten (Hon-machi ☎ 38-2565) ●E-ru Pharmacy Sengoku-ten (Higashisengoku 1 chome ☎ 36-6011)
February.23rd (Sun)	●Kusunoki pharmacy Nishiwakamatsu-ten (Zaimoku-machi 1 chome ☎ 36-5188) ●Seki Pharmacy (Nishisakae-machi ☎ 27-1277)
February.24th (Mon)	●Orange Pharmacy Kimoto (Syouwa-machi ☎ 93-6301) ●Iseki pharmacy (Omachi 2 chome ☎ 22-0363)
March.2nd (Sun)	●Aiai Yakkyoku (Jousai-machi ☎ 29-6666)

After-Hours Medical Facilities

Kyuuujitsu touban lin
休日当番医院

February.2nd (Sun)	Internal medicine · Pediatrics	Teduka clinic 手塚医院	27-5618	Zaimoku-machi 1chome
	Surgery	Saze Dermatology clinic 佐瀬皮膚科医院	33-1122	Byakko-machi
	Dentistry	Tsutui Dental clinic 筒井歯科医院	26-8371	Tenjin-machi
February.9th (Sun)	Internal medicine · Pediatrics	Sato Internal medicine · Pediatrics clinic 佐藤内科小児科医院	27-3786	Shinyoko-machi
	Surgery	Kobari Ear, nose, and throat clinic こばり耳鼻咽喉科クリニック	29-0800	Miya-machi
	Dentistry	Sengoku Dental clinic 千石デンタルクリニック	28-8211	Minamisengoku-machi
February.11th (Tue)	Internal medicine	Anazawa Clinic あなざわクリニック	29-2155	Kita Aoki
	Surgery	Senba Ear, Nose, and Throat Clinic 仙波耳鼻咽喉科医院	26-4133	Niideraminami 1chome
	Dentistry	Nagamine Dental clinic 長峯歯科医院	29-4182	Sumiyoshi-machi
February.16th (Sun)	Internal medicine · Pediatrics	Sato Clinic 佐藤医院	26-3515	Nishisakae-machi
	Surgery	Yamauchi Orthopedics clinic やまうち整形外科クリニック	85-7442	Higashisengoku 1chome
	Dentistry	Kuriki Dental clinic 栗城歯科医院	24-6711	Takizawa-machi
February.23rd (Sun)	Internal medicine · Pediatrics	Clinic Araki クリニック荒木	32-9229	Kouzashi-machi Kurokawa
	Surgery	Aizu clinic 会津クリニック	38-1150	Zaimoku-machi 1chome
	Dentistry	Mutou Dental clinic 武藤歯科医院	27-1678	Nishisakae-machi
February.24th (Mon)	Internal medicine	Hayashidani Internal medicine 林谷内科医院	22-0408	Sakae-machi
	Surgery	Rikishindo Higuchi Ophthalmology 力神堂ひぐち眼科	37-2977	Shouwa-machi
	Dentistry	Meguro Dental clinic 目黒歯科医院	23-1182	Ekimae-machi
March.2nd (Sun)	Internal medicine · Pediatrics	Arai Internal medicine · Cardiology Clinic あらい内科循環器科クリニック	29-1133	Josai-machi
	Surgery	Shiba clinic 志波医院	22-0289	Baba-machi
	Dentistry	Gyounin dental clinic 行仁歯科	93-8480	Gyounin-machi

► Consultation Hours...

◎ **Internal Medicine · External Medicine · Pediatrician** : 9:00am ~ 5:00pm

◎ **Dentist** : 10:00am ~ 4:00pm

► **Caution...** You can check the doctor-on-duty for holidays on the City Homepage.

Emergency medical care at night

Yakan Kyuubyou center
夜間急病センター

The Night Emergency Clinic adopted a reservation-only policy. If you need a medical examination, please call ahead to make a reservation in advance. *open every day of the year

▶ **Treatment field...** internal medicine, pediatrics

▶ **Reservations/Place...** Night Emergency Clinic (Yakan Kyubyo Center) (☎ 28-1199) (Yamagamachi 1-22)

▶ **Consultation...** 7:00pm-11:00pm

▶ **Reception...** 6:30pm - 10:30pm

▼ Attention:

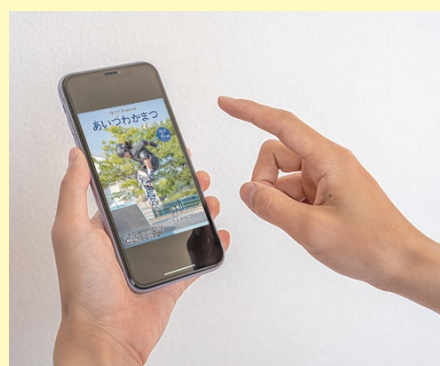
Aizu Wakamatsu Area Code=0242 *Please dial the area code first.

You can freely browse information from the city government at any time!

いつでも気軽に市政だよりを見ることができます！

Feel free to try out “Catalog Pocket,” an electronic web browsing service from any smartphone or computer. This service offers multiple languages and is free to use. ※ The user is responsible for personal communication fees

● **Contact...** Secretary Public Information Division
(☎39-1206)



If you are receiving this newsletter and plan to change your address or leave Japan, please make sure to tell us of your new address or your departure date so that we may forward or cancel this newsletter.

Please contact us by phone, fax, or e-mail as soon as possible. Public information and Public Hearing Section (Kouhou Kouchou group), Aizu Wakamatsu City Hall 3-46 Higashi Sakae-machi, Aizu Wakamatsu City, Fukushima 965-8601

• TEL: 0242-39-1206 FAX: 0242-39-1402

• Email: hisho@tw.city.aizuwakamatsu.fukushima.jp

★ Visit our home page! <http://www.city.aizuwakamatsu.fukushima.jp>
/ in English and 中文 (体中文 繁体中文) 한글 ไทย

City Public
Homepage



Living
Information

